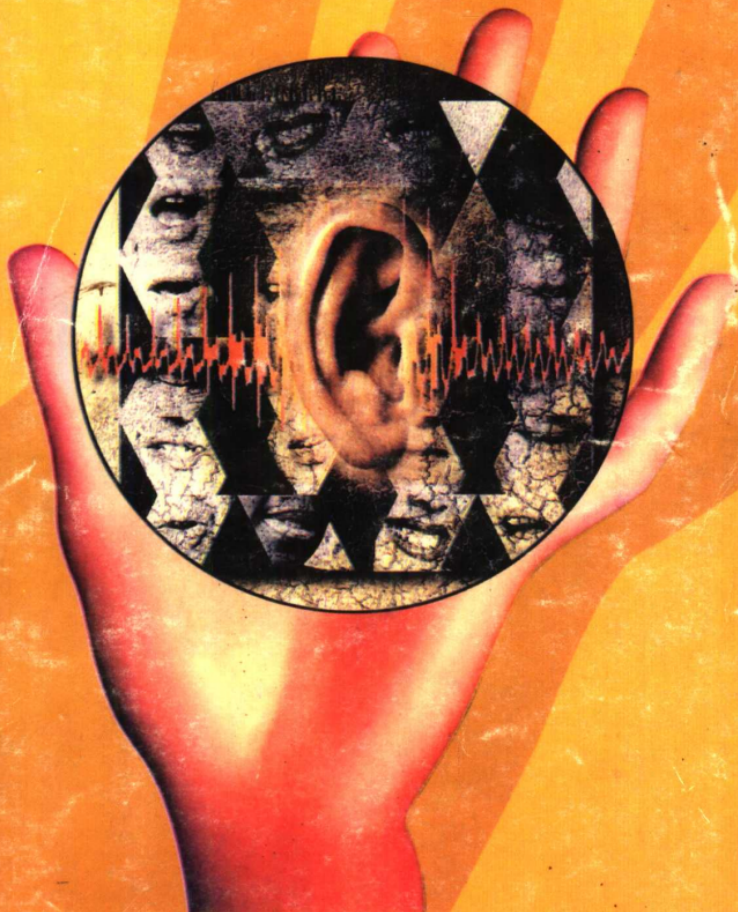


ZHONGGUO LONGREN
SHOUYU YU YUYAN JICHU

中国聋人 手语与语言基础



张茂聪 吴永玲 于生丹 王淑荣 编著
山东教育出版社

中国聋人手语与语言基础

张茂聪 吴永玲 编著
于生丹 王淑荣

山东教育出版社
1998年·济南

中国聋人手语与语言基础

张茂聪 吴永玲 编著
于生丹 王淑荣

出版发行：山东教育出版社

地 址：济南市经八纬一路 321 号

出版日期：1998 年 4 月第 1 版

1998 年 4 月第 1 次印刷

印 数：1—4000

用纸规格：787 毫米×1092 毫米 32 开

6 印张 127 千字

制版印刷：山东新华印刷厂潍坊厂

书 号：ISBN 7—5328—2637—6/G·2432

定 价：6.30 元

前 言

手语是人类各民族之间交际必不可少的重要手段。根据美国著名的语言学家、耶鲁大学教授亚伯拉罕的统计表明：在人类语言交流中，作为“无声语言”的手语所占的“表意比重”约为 21%，而在南欧的一些国家里，例如在意大利其所占的比重高达 27%。人们出国旅行，即使语言相通时，旅客同当地人之间交谈时也常用手语辅助，手语在表情达意中的比重高达 35%；如果遇上语言不通，那么手语占的比重高达 85%。

早在公元 1 世纪时，古罗马著名的演说家克利文季安就编纂了两卷集的《手语大典》，共收录了当时欧洲、北非和西亚流行的手语约 10 万条。不久前，哥伦比亚出版了《手语大全》一书，共收编了当今世界各地的手语 70 多万条，比过去任何一部有关手语的辞书所收录的词汇都要多。

手语是聋人的语言。近年来，世界各国都比较重视对这种特殊语言的研究、推广和应用。有些国家和地区还成立了专门的学术研究机构，如日本成立了“日本手语学术研究会”，台湾省的台北市成立了“聋人手语研究会”等组织。由于历史的原因，1949 年以前，我国的手语研究、推广工作极为缓慢。加上我国幅员辽阔，人口众多，各地手语如同

地方方言一样，复杂混乱，对于聋人之间的正常交往，对于聋人与健全人之间的沟通极为不便。1949年后，党和政府非常重视聋人的手语研究工作，把我国聋人手语研究纳入规范化发展的轨道，上海等不少地区组成了以聋人协会工作者、聋人教育工作者为骨干，从事聋人手语动作图式的收集、研讨、整理工作。1959年，原中国盲人聋哑人协会整理修订了《聋哑人通用手语草图》，1963年，内务部、教育部、中国文字改革委员会又公布了《汉语拼音手指字母方案》。《聋哑人通用手语草图》和《汉语拼音手指字母方案》集中了我国手语研究者的智慧，为中国聋人手语的研究和发展奠定了坚实基础。

1978年以来，我国聋人手语的研究工作进入了一个崭新的发展时期，主要表现在：

基础理论研究方兴未艾。1986年，由傅逸亭、梅次开同志撰写的《聋人手语概论》比较系统地对手语的概念、词汇、句法，手语的形成和发展，手语在聋教育中的地位及应用等方面，提出了独到的见解，填补了我国手语理论研究的空白。1987年由广州聋人学校编写的《手与聋》和1990年由叶立言编著的《聋校语言教学》，又从许多方面，特别从聋生掌握语言、学习语言、运用语言手段等方面作了理论上的研究。

应用研究正在不断深入。1978年以后，各地聋人教育工作者在教育教学实践中，注意了对手语的科学应用方面的探索和研究总结。如上海季佩玉先生的《聋哑学校的各种语言形式在教学中的运用》；王继彦同志的《也谈手语与教学》；陈万里同志的《手语在聋哑学校教学中的作用和地

位》；沈玉林同志的《中国手语语素分析》等。

1985 年底，中国盲人聋哑人协会委托上海市盲人聋哑人协会组成编纂小组，对《聋哑人通用手语图》进行增删、修订，易名为《中国手语》。《中国手语》收词 3330 条，它的出版发行是我国手语规范化工作进程中一个新的里程碑。1995 年由中国聋人协会编辑的《中国手语》（续集）共收词目 2266 条，《中国手语》和《中国手语》（续集）的出版，对于帮助聋人学习文化科学知识，增进各地聋人之间以及聋人与健全人之间的社会交往；对于培训手语翻译人员，推广通用手语，开展聋人工作；对于发展聋人教育事业，特别是聋人手语的规范化和手语研究工作，都有着重要的现实意义。

但是，进一步开展手语研究工作，就要不断提高手语的语言功能。^① 手语的语言功能提高了，它的语言地位也就会更明显，它在社会生活中的作用也就会更大。基于这些认识，我们根据教学实践和教学研究中对于聋人手语语言问题的认识，编写成了《中国聋人手语与语言基础》这本书。

本书编写分工是：前言：张茂聪、孙锡玉；第一章：于生丹、王淑荣、孙锡玉；第二章：张茂聪、于生丹、贾士永；第三章：张茂聪、王淑荣、国家亮；第四章：吴永玲、宋曰英、戴会贞；第五章：孟文、王淑荣、吴云玲；第六章：戴目、李绪同、吴明金；第七章：王淑荣、吴永玲、赵丰云、高雪珍、赵春芳、丁平；第八章：闻大敏、刘曰汉、

^① 梅次开：《对我国聋人手语研究工作的几点回顾与思考》，《特殊教育研究》1993 年第 1 期。

王国璋；第九章：钱丽霞、戴继龙；附录：傅逸亭。最后由张茂聪统稿。

本书在编写过程中曾参阅并引用了大量的文献资料，虽试图一一注明，但挂一漏万仍旧难免。我们在这里真诚地对文献的作者和提供者表示由衷的感谢。

由于开展手语研究，探讨中国聋人手语与语言的材料短缺，加上时间仓促，参加编写的人员较多，虽经我们的努力，书中难免有不足和问题，望读者给予批评指正。

编著者

1997年10月1日

目 录

第一章 绪论.....	(1)
第一节 手语的概念.....	(1)
第二节 手语的使用及研究.....	(4)
第三节 研究和学习手语的意义和方法.....	(6)
第二章 中国聋人手语、语言与思维的关系	(10)
第一节 中国聋人手语与语言	(10)
第二节 中国聋人的思维	(19)
第三节 中国聋人手语、语言与思维之间的关系 ..	(25)
第三章 中国聋人手指语与汉语拼音手指字母	(31)
第一节 中国聋人手指语	(31)
第二节 中国聋人手指语的应用	(41)
第三节 汉语拼音手指字母方案	(45)
第四节 汉语手指音节的设计及打法	(55)
第四章 中国聋人手势语与汉语比较	(58)
第一节 中国聋人手势语与汉语的共同特性	(58)
第二节 中国聋人手势语与汉语的差异性	(60)
第三节 中国聋人手势语与汉语间的相互影响	(66)
第五章 中国聋人手势语的设计与构词特点	(69)
第一节 中国聋人手势语的设计原则	(69)
第二节 中国聋人手势语的设计方式	(72)
第三节 中国聋人手势语的构词特点	(84)

第一章 绪 论

第一节 手语的概念

一、手语的概念

语言，是人类特有的交际工具，不同的民族有不同的语言。如中国人讲汉语，美国人讲英语。而聋哑人，由于丧失了听力，不会讲话，手语便成了他们的主要交际工具。手语有各种不同的名称，在我国，人们一般称它为手势语，也有人干脆说是打手势，还有人称它为无声语言和手的语言。

关于手语，我国在五代时期就有记载。冯延己著的《昆仑奴》传里就出现了手语，但这里的手语指的是正常人打的手势。宋代文学家苏东坡在他的杂文《怪石供》里称手语为“形语”。近代的语言学家陈望道在他的《修辞学发凡》一书中称手语为“态势语”，这些都是指的手势语。

查阅 1989 年版《辞海》，它对手语和手势有比较详尽的解释：

手语：聋哑学校进行教学和聋哑人之间传递思想的方法。因用手和手指的动作来表示，故名。分“手指语”和“手势语”两种。用手指作出代表有声语言的字母，并按语

言的顺序和规则连续打出（拼成）的语言，称“手指语”（又分双手指语和单手指语）。中国聋哑学校以“聋人汉语拼音手指字母”教聋哑学生口语，并用作教学辅助工具。以约定俗成的手势（或辅以表情）模拟形象，构成一定的意义，以相互交际和交流思想的，称“手势语”。在实际运用中，手指语和手势语常互相辅助。

手势：用手作各种姿势来表示意思。如：打手势。

上述解释是和我国聋人使用的手语情况相吻合的。《聋人通用手语图》和《中国手语》就是把手势语和指语（指式）都包括在内了。

叶立言先生在《聋校语言教学》一书中，把手语分为两种，即汉语手势语和汉语手指语。汉语手势语言是由手型辅之以表情姿势为符号构成的比较稳定的表达系统，它是一种特殊语言。手势语言是为适应聋人的交际需要而产生的。汉语手指语是用一个指式代表一个汉语拼音字母，按照汉语拼音方案拼成普通话的一种语言形式。

从国外的资料来看，英语中有关聋人手语的词汇有四条：①动作手语 ②手势 ③指语 ④符号手语，其中符号手语为最常用。

下面是不同的辞书对手语的解释：

（聋人的）手语是一种通过手的比划和姿势为手段表达意思和主张的交流。

（韦伯斯特生词辞典 Webster's New Word Dictionary）

（聋人的）手语是一种代替正常的口语（不包括口语结构程序排列）的语言。手语往往是由身体的动作、面部表情伴随着来表达的。

(新哥伦比亚百科全书 The New Columbia Encyclopedia)

美国出版的一本有关语言方面的专著《听力中心》中关于手语的说明，除了介绍手势的动作外，还提到了“字母手势”。

从上述的解释看，我们可以对手语作这样的理解：手语是聋哑人的一种言语表达形式，是聋哑人交际和交流的思想工具，它分为手指语和手势语两种。指语是以书面语言为依据、用指式代表字母来拼打音节语句的一种言语形式。手势语是以模拟事物的外形特征及其动作表现为主要手段，辅以姿势和表情来表现的一种言语形式。不同的国家、民族使用的手语不同，它是根据本国的语言文字的特点来制定的，例如：中国聋人使用的是汉语手指语和汉语手势语；美国聋人使用的是美国手势语和字母手势。

二、手势语和手势的关系

手势语和手势是两个不同的概念，它们之间既有区别又有联系。手势包括两种含义：一是指正常人为了加强语言表达效果，而在讲话时做的一些辅助动作，例如：点头、挥手、指指点点等，还包括一些行酒令、旗语等。二是类似聋哑人手势语中的单个词汇。如：洗脸、吃饭、睡觉之类的，原始的、象形的手势，这些手势只表示极简单的含义，不能表达复杂的思想感情。而手势语是由一个个的手势动作组成的，它能表达复杂的思想感情，它是聋哑人交际的主要工具，也是聋哑人学习科学文化知识的一种很好的辅助工具。

三、手势是一种特殊的交际工具

手势除了加强正常人的语言表达效果外，还有一种独特的作用，也就是说在一般情况下含意很简单的手势，在特殊情况下还能发挥意想不到的作用，这大多发生在打手势的双方事先有了密约，一个手势就能代表千言万语，能完成有声语言所不能完成的复杂任务，如战争、各类球类比赛等他们都有十余种特定的手势。现在有些教育家和社会学家研究，把手势及姿势语言用在各科教学（特别是体育、音乐、美术的教学）、商业界的各种业务洽谈等等。例如：一次在慕尼黑运动会上，当日本男排熟练运用的一种变换战术的手势被对方侦知而失去作用后，就马上停止使用，另换一种新手势。在这种特殊情况下，一个简单的手势就起了复杂的有声语言所难以完成的作用。但这些已超出聋人手势语的范畴。

第二节 手语的使用及研究

一、手语的使用

世界上聋人的教育是从手语法开始的，但从米兰会议以后一百年的时间里，在许多国家的学校里手语一直被严禁使用，手语法和口语法之争一直持续了近百年。直到本世纪末七十年代，一些语言学家和有关学者主张把手语做为一种语言来进行研究。

联合国亚洲及太平洋经济社会委员会执行秘书艾哈迈德，在亚洲聋人会议上谈到，把聋症看作一种缺陷的传统医

学定义，已逐渐不为人们所接受。现在，人们认为，聋人有权使用他们最自然的语言——手语来进行交往，同时聋儿也应接受把手语作为第一语言的教育。他还强调，手语翻译服务的发展及现代通讯技术的广泛应用，会促进聋人与正常人之间的交往。会议强调，人们应该承认手语是聋人第一语言，在亚太地区，应该把手语看做同口语具有同等的合法地位。

手语在聋校教学中是不可缺少的一种辅助工具。我国聋校语文教学大纲规定：在课堂教学中，教师与学生的语言必须以口语为主导，凭藉课文合理地运用手指语，手势语和板书作为辅助的语言手段。

手语是聋人交往的主要工具，社会上大部分聋人间交往都是使用手语，聋人的思维往往和手语联系在一起。

二、手语的研究

在国外，许多国家都有手语的研究机构，并把手语作为语言来进行研究。日本成立“手语学术研究会”，欧美各国的手语翻译社，有的国家还在电影电视里配有手语翻译，葡萄牙有专门配有手语节目的电视频道。许多国家出版了关于手语研究方面的论文、著作、手语图、手语辞典及手语录像等。在我国设有盲人、聋哑人协会，并且成立了手语研究小组，组员分布在全国各地。目前出版的有关手语方面的著作有：全国盲人聋人协会编制的《聋哑人通用手语图》，中国残疾人联合会编的《中国手语》两集，傅逸亭、梅次开编写的《聋人手语概论》，赵锡安编著的《手语——聋人的语言》等。关于研究手语方面的论文也如雨后春笋，从各个角度来探讨手语。

第三节 研究和学习手语的意义和方法

我国现有聋人 1770 多万，这些聋人分布在各个地区，他们需要生活，也需要交往，随着聋人社会地位的不断提高，他们的交往面越来越广，但聋哑人听不见声音也不会讲话，他们的交往主要依赖于手语。这需要社会上每个成员都来理解和学习手语。我们时常碰见聋哑人去买东西，聋哑人急得手舞足蹈，售货员始终搞不清他们需要什么，假若售货员懂点手语，就不会出现这种局面了。

一、学习和研究手语，可消除健全人和聋人之间的交往障碍，使聋人快乐自由地生活和交往

学习和研究中国手语，就可以了解聋人的精神世界，就能和他们沟通，同时使他们消除自卑的心理障碍，树立正确的人生观。使之尽最大努力，为社会创造财富，贡献自己的力量，从而减轻社会的负担。由于健全人了解手语，就会及时指导聋人的言行，促使聋人健康成长，从而促进社会主义精神文明的建设。

二、学习和研究手语，有利于发展聋人教育工作

手语在聋校教育教学中占有重要地位。虽说它是作为一种辅助工具出现的，但它的作用是重大的。

1. 学习和研究手语有利于聋童掌握科学文化知识。

聋人要想自食其力，成为社会的有用人才，首先要学习科学文化知识，要想学好科学文化知识，就需要手语的辅

助，这样，聋校的教师就必须学习和研究手语，利用手语向聋童传授知识。特别是高年级的聋童，随着所学知识的加深，手语就更为重要了，在高年级单靠口语是行不通的。只有用口语和手语的结合，教学才能收到良好的效果，这是实践所证明了的。有些手势语本身就是对词语意思的解释，这样手势语就可以帮助聋童理解词的意思。教师要寻找手语的规律，通过手语练习来发展学生的书面语言及表达能力。低年级教师把学好汉语手指字母作为突破口，来搞好低年级的拼音及识字教学，把手语变成聋童识字的工具。

教师还可用恰当的手语来组织课堂教学，因为不论是组织教学，还是讲解词语及课文，穿插故事，检查教学及双边活动都离不开手语。但作为聋校的教师，只会打手语是不够的，还要研究手语的运用；怎样才能更好的使其发挥作用；怎样才能避免手语的弊病，这都是聋校教师要研究的课题。此外，教师打手语的水平直接影响到学生运用手语，因为教师的一言一行，都是学生的模仿对象，在学生眼里，老师的一切都是好的、都是对的，这就给聋校教师提出了要求，教师打手语要规范，要用《中国手语》，否则如果教师不负责任，乱打一气，就会造成学生使用手语的混乱现象。

2. 学习和研究手语有利于教师对学生进行思想教育。

聋人由于丧失了听力，不会讲话，对他们心理发展产生一些消极影响。聋人常表现出比正常人更易冲动，过度的依赖或退缩，易受别人暗示；而冲动会导致沟通障碍，易接受不良行为或受坏人的利用，这样他们就会在团体中受到孤立，有时他们为了避免在团体中受到孤立，聋童之间相互结交甚至形成小团体，这时教师如果不能及时正确地进行教

育、引导，这对他们身心的发展是极不利的。而作为聋校教师，就有责任引导他们、教育他们，这就需要教师首先要掌握手语，如果一个教师的手语表达能力很强，那么他就能顺利、及时的和学生交流思想，从而了解和发现学生的内心世界，有的放矢的进行思想工作。

三、研究和学习手语有利于手语的规范化和科学化

调查中发现，聋校中所谓的地方手势语，大部分是由于教师手语能力差及人为因素（如：责任心是否强等）造成的，有些教师对学生不负责任，想怎样打手势语就怎样打手势语，因而使各个聋校的手语很不一致，聋童的手势更是混乱。通过研究和学习手语，人们有了一定的理论基础和打手语的能力，在使用手语进行交往和教学中，都能打规范的手势语。又加上在研究和学习中，人们掌握了打手语的基本理论和技巧，并对原有的手势语进行分析和研究，把正确、规范的手势语固定下来，又创造出一部分适应实际需要的新手势。这些新手语又不断的在全国聋人中间推广开来，手势语更趋向于规范，有利于手语的规范化。

四、研究和学习手语的方法

1. 批判与继承相结合的方法。

我国的聋教育距今有一百多年的历史了，广大聋人和聋教育工作者，积累了大量的手势语词汇。例如：《全国聋哑人通用手语图》、《中国手语》，还有许多地方手势语，这众多的手势词汇有一些是生动形象的，有些是死板教条的，在学习手语时，要根据实际情况，学习一些符合聋人交际需要